

Model veterinary certificate for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or third country *Vzor veterinárneho certifikátu pre nekomerčné premiestňovanie vtákov ako spoločenských zvierat do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny*

COUNTRY KRAJINA: United States				Veterinary certificate to EU <i>Veterinárny certifikát na dovoz do EÚ</i>				
Part I : Details of dispatched consignment <i>Časť I: Údaje o odoslanej zásielke</i>	I.1. Consignor <i>Odosielateľ</i> Name <i>Názov/meno</i>			I.2. Certificate reference No <i>Referenčné číslo certifikátu</i>		I.2.a.		
	Address <i>Adresa</i>			I.3. Central competent authority <i>Príslušný ústredný orgán</i> USDA, APHIS, Veterinary Services				
	Tel. <i>Tel. č.</i>			I.4. Local competent authority <i>Príslušný miestny orgán</i>				
	I.5. Consignee <i>Prijemca</i> Name <i>Názov/meno</i>			I.6. Person responsible for the consignment in the EU <i>Osoba zodpovedná za zásielku v EÚ</i>				
	Address <i>Adresa</i>							
	Tel. <i>Tel. č.</i>							
	I.7. Country of origin <i>Krajina pôvodu</i>	ISO code <i>Kód ISO</i>	I.8. Region of origin <i>Región pôvodu</i>	Code <i>Kód</i>	I.9. Country of destination <i>Krajina určenia</i>	ISO code <i>Kód ISO</i>	I.10. Region of destination <i>Región určenia</i>	Code <i>Kód</i>
	United States	US						
	I.11. Place of origin <i>Miesto pôvodu</i> Name <i>Názov/meno</i>			I.12. Place of destination <i>Miesto určenia</i> Name <i>Názov/meno</i>				
	Address <i>Adresa</i>			Address <i>Adresa</i>				
			Approval number <i>Schvalovacie číslo</i>					
I.13. Place of loading <i>Miesto naložky</i>			I.14. Date of departure <i>Dátum odchodu</i>					
I.15. Means of transport <i>Dopravný prostriedok</i>			I.16. Entry BCP in EU <i>Vstupná hraničná kontrolná stanica v EÚ</i>					
			I.17. No(s) of CITES <i>Číslo(-a) CITES</i>					
I.18. Description of commodity <i>Opis komodity</i>				I.19. Commodity code (HS code) <i>Kód komodity (kód HS)</i>				
Pet bird								
				I.20. Quantity <i>Počet/množstvo</i>				
I.21. Temperature of products <i>Teplota výrobkov</i>				I.22. Number of packages <i>Celkový počet balení</i>				
I.23. Seal/Container No <i>Číslo plomby/kontajnera</i>				I.24. Type of packages <i>Druh balenia</i>				
I.25. Commodities certified for <i>Účel certifikácie komodít:</i> Pets <i>Spoločenské zvieratá</i>				Quarantine <i>Karanténa</i>				
I.26. For transit to third country <i>Tranzit do tretej krajiny</i>				I.27. For import or admission into EU <i>Dovoz alebo príjem do EÚ</i>				
I.28. Identification of the commodities <i>Označenie komodít</i>								
Species (Scientific name) <i>Druh (vedecké meno)</i>		Identification system <i>Systém identifikácie</i>		Identification number <i>Identifikačné číslo</i>		Quantity <i>Počet/množstvo</i>		

II. Health information <i>Zdravotné informácie</i>	II.a. Certificate reference No <i>Referenčné číslo certifikátu</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Referenčné číslo v IMSOC</i>
<p>I, the undersigned official veterinarian⁽¹⁾ or authorised veterinarian⁽¹⁾ of the United States of America certify that: <i>Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár⁽¹⁾ alebo oprávnený veterinárny lekár⁽¹⁾ z/zo United States of America (uved'te názov územia alebo tretej krajiny) potvrdzujem, že:</i></p> <p>II.1. The territory or country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for the Americas. <i>II.1. územie alebo krajina odoslania je členskou krajinou Medzinárodného epizootického úradu (OIE) a spadá do pôsobnosti regionálnej komisie OIE pre Americas (vložit' názov regionálnej komisie OIE).</i></p> <p>II.2. The bird(s) described in Box I.28 has/have been subjected today, within 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease. <i>II.2. Vtáky opísané v kolónke I.28 boli dnes, do 48 hodín alebo v posledný pracovný deň pred odoslaním podrobené klinickej prehliadke a neboli na nich zistené žiadne zjavné príznaky choroby;</i></p> <p>[II.3. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence⁽⁷⁾ that he/she has made arrangements for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after their arrival in the European Union, in a quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035.] <i>[II.3. Vlastník/oprávnená osoba vyhlásil(-a)⁽⁶⁾ a poskytol/poskytla dôkaz⁽⁷⁾ o tom, že prijal(-a) opatrenia týkajúce sa karantény vtáka/vtákov po dovoze na obdobie aspoň 30 dní bezprostredne po jeho/ich príchode do Európskej únie v karanténnom zariadení schválenom v súlade s článkom 14 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2035.]</i></p> <p>II.4. The owner/authorised person has declared⁽⁶⁾ and provided evidence that: <i>II.4. Vlastník/oprávnená osoba vyhlásil(-a)⁽⁶⁾ a poskytol/poskytla dôkaz o tom, že:</i></p> <p>II.4.1. The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement. <i>II.4.1. vták je „spoločenským zvieratom“/vtáky sú „spoločenskými zvieratami“ podľa vymedzenia v článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 576/2013 a je určený/sú určené na nekomerčné premiestňovanie.</i></p> <p>II.4.2. During the period between the pre-movement clinical inspection referred to in point II.2 and the actual departure the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s). <i>II.4.2. Počas obdobia medzi klinickou prehliadkou pred premiestnením podľa bodu II.2 a skutočným odchodom zostane(-ú) vták(-y) izolovaný(-é) a nebude(-ú) prichádzať do kontaktu s iným vtákom/inými vtákmi.</i></p> <p>[II.4.3. Arrangements have been made for the post-introduction quarantine of the bird(s) for a period of at least 30 days immediately after arrival in the European Union, in the quarantine establishment indicated in Box I.12.] <i>[II.4.3. Prijali sa opatrenia týkajúce sa karantény vtáka(-ov) po dovoze na obdobie aspoň 30 dní bezprostredne po príchode do Európskej únie v karanténnom zariadení (uved'te názov karanténneho zariadenia) uvedenom v kolónke I.12.]</i></p>		
<p>Notes Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination - Box I.7: If applicable, provide the code of the third country or territory as appearing in the first column of the table in Part 1 of Annex V, Annex XIV or Annex XIX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404. - Box I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. - Box I.20: Indicate the total number of animals - Box I.23: Applicable in the case of pet birds not marked in the territory or third country of dispatch, in accordance with Article 3(3) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country. Indicate the number of the seal applied by the competent authority of the territory or third country of dispatch on the container of pet birds. - Box I.28: In cases where the birds must bear a permanent, non-removable, legible individual marking, the alpha-numeric code must be indicated and the identification system (such as a clip, leg band, 		

Part II: Certification Časť II: Certifikácia

II. Health information <i>Zdravotné informácie</i>	II.a. Certificate reference No <i>Referenčné číslo certifikátu</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Referenčné číslo v IMSOC</i>
---	---	---

injectable transponder, tag) must be specified.

Časť I:

- Kolónka I.5: *Prijemca: uveďte prvý členský štát určenia*
- Kolónka I.7: *V prípade potreby uveďte kód tretej krajiny alebo územia tak, ako sa uvádza v prvom stĺpci tabuľky v časti 1 prílohy V, prílohy XIV alebo prílohy XIX k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2021/404.*
- Kolónka I.19: *Použite príslušné kódy HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.*
- Kolónka I.20: *Uveďte celkový počet zvierat*
- Kolónka I.23: *uplatňuje sa v prípade vtákov ako spoločenských zvierat neoznačených na území alebo v tretej krajine odoslania v súlade s článkom 3 ods. 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2021/1933, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013, pokiaľ ide o pravidlá nekomerčného premiestňovania vtákov ako spoločenských zvierat do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny. Uveďte číslo plomby, ktorú použil príslušný orgán územia alebo tretej krajiny odoslania na kontajneri s vtákmi ako spoločenskými zvieratami.*
- Kolónka I.28: *v prípadoch, keď vtáky musia mať trvalé, neodnímateľné, čitateľné individuálne označenie, musí sa uviesť alfanumerický kód a špecifikovať identifikačný systém (napríklad páska, krúžok umiestnený na nohe, injektovateľný transpondér, štítok).*

Part II:

- (1) Keep as appropriate.
- (2) Birds certified under these conditions must be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and the number must be indicated in Box I.28 of the veterinary certificate.
- (3) The vaccination referred to in point II.3 must be administered by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the vaccination records shall be attached to the veterinary certificate.
- (4) The test for the detection of avian influenza H5 and H7 antigen or genome referred to in point II.3 must have been carried out on samples collected by an authorised or official veterinarian of the territory or third country of dispatch. The original or a certified copy of the laboratory report shall be attached to the veterinary certificate.
- (5) Birds certified under this condition, where they are not be marked individually in accordance with Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1933 supplementing Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to the rules for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country, must be placed in a container sealed by the competent authority of the territory or third country of dispatch prior to their dispatch to the Union in accordance with Article 3(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/1933 and the number of the seal must be indicated in Box I.23 of the veterinary certificate.
- (6) The declaration referred to in point II.3 and in point II.4 shall be attached to the veterinary certificate and comply with the model set out in Part 2 and the additional requirements set out in Part 4 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1938 establishing the model identification document for non-commercial movements of pet birds into a Member State from a territory or a third country and repealing Decision 2007/25/EC.
- (7) The original or a certified copy shall be attached to the veterinary certificate.

Časť II:

- (1) *Nehodiacie sa preškrtnite.*
- (2) *Vtáky certifikované podľa týchto podmienok musia byť jednotlivo označené v súlade s článkom 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2021/1933, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013, pokiaľ ide o pravidlá nekomerčného premiestňovania vtákov ako spoločenských zvierat do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny a toto číslo sa musí uviesť v kolónke I.28 veterinárneho certifikátu.*
- (3) *Vakcinácia uvedená v bode II.3 musí byť vykonaná oprávneným alebo úradným veterinárnym lekárom územia alebo tretej krajiny odoslania. Originál alebo overená kópia vakcinačných záznamov sa pripojí k veterinárnemu certifikátu.*
- (4) *Test na zistenie antigénu alebo genómu aviárnej influenzy H5 a H7 podľa bodu II.3 bol bezpodmienečne vykonaný na vzorkách odobratých oprávneným alebo úradným veterinárnym lekárom územia alebo tretej krajiny odoslania. Originál alebo overená kópia laboratórnej správy sa pripojí k veterinárnemu certifikátu.*

Part II: Certification Časť II: Certifikácia

II. Health information <i>Zdravotné informácie</i>	II.a. Certificate reference No <i>Referenčné číslo certifikátu</i>	II.b. IMSOC reference No <i>Referenčné číslo v IMSOC</i>						
<p>(5) <i>Pokiaľ vtáky certifikované podľa tejto podmienky nie sú jednotlivo označené v súlade s článkom 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2021/1933, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013, pokiaľ ide o pravidlá nekomerčného premiestňovania vtákov ako spoločenských zvierat do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny, musia byť umiestnené do kontajnera zapečateného príslušným orgánom územia alebo tretej krajiny odoslania pred ich odoslaním do Únie v súlade s článkom 3 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) 2021/1933 a toto číslo sa musí uviesť v kolónke I.23 veterinárneho certifikátu.</i></p> <p>(6) <i>Vyhlasenie uvedené v bode II.3 a v bode II.4 sa pripojí k veterinárnemu certifikátu a dodrží sa vzor stanovený v časti 2 a dodatočné požiadavky stanovené v časti 4 prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2021/1938, ktorým sa stanovuje vzor identifikačného dokladu pre nekomerčné premiestňovanie vtákov ako spoločenských zvierat do členského štátu z určitého územia alebo tretej krajiny a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2007/25/ES.</i></p> <p>(7) <i>Originál alebo overená kópia sa priloží k veterinárnemu certifikátu.</i></p> <p><i>This certificate is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage.</i></p> <p><i>Tento certifikát je platný 10 dní odo dňa podpisu veterinárneho certifikátu úradným veterinárnym lekárom územia alebo tretej krajiny pôvodu. V prípade prepravy po mori sa platnosť predĺži o dodatočné obdobie zodpovedajúce dĺžke plavby po mori.</i></p>								
<p>Official veterinarian/Authorised veterinarian <i>Úradný veterinárny lekár/splnomocnený veterinárny lekár</i></p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="209 1048 877 1102">Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i></td> <td data-bbox="877 1048 1477 1102">Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1124 877 1178">Date <i>Dátum</i></td> <td data-bbox="877 1124 1477 1178">Signature <i>Podpis</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1200 877 1254">Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i></td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>	Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>	Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>	
Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>							
Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>							
Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>								
<p>Endorsement by the competent authority (not necessary when the clinical inspection has been carried out and the veterinary certificate is signed by an official veterinarian) <i>Schválenie príslušným orgánom (nie je potrebné, ak sa vykonala klinická prehliadka a veterinárny certifikát je podpísaný úradným veterinárnym lekárom)</i></p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="209 1406 877 1460">Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i></td> <td data-bbox="877 1406 1477 1460">Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1482 877 1536">Date <i>Dátum</i></td> <td data-bbox="877 1482 1477 1536">Signature <i>Podpis</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1559 877 1612">Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i></td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>	Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>	Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>	
Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>							
Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>							
Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>								
<p>Official at the traveller's point of entry (required only when the pet birds are destined for an quarantine establishment approved in accordance with Article 14 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035) <i>Úradník na mieste vstupu [vyžaduje sa len v prípade, že vtáky ako spoločenské zvieratá sú určené do karanténneho zariadenia schváleného v súlade s článkom 14 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2035]</i></p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="209 1751 877 1805">Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i></td> <td data-bbox="877 1751 1477 1805">Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1827 877 1881">Date <i>Dátum</i></td> <td data-bbox="877 1827 1477 1881">Signature <i>Podpis</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="209 1904 877 1957">Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i></td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>	Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>	Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>	
Name (in capital letters) <i>Meno (veľkými písmenami)</i>	Qualification and title <i>Kvalifikácia a titul</i>							
Date <i>Dátum</i>	Signature <i>Podpis</i>							
Stamp <i>Odtlačok pečiatky</i>								

Part II: Certification Časť II: Certifikácia

**Model of the written declaration referred to in Article 30(3) of Regulation (EU) No 576/2013 Vzor
písomného vyhlásenia uvedeného v článku 30 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 576/2013**

Declaration Vyhlásenie

I, the undersigned

Name:

Address:

Telephone number:

(insert details of owner^(a) or authorised person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner^{(a)(b)})

Ja, podpísaný

Meno:

Adresa:

Telefónne číslo:

(vložit údaje o majiteľovi^(a) alebo oprávnenej osobe, ktorá má písomné povolenie od majiteľa, aby skutočnila nekomerčné premiestnenie v mene majiteľa^{(a)(b)})

declare that:

vyhlasujem, že:

1. The bird(s) will accompany the undersigned person, and are 'pet animal(s)' as defined in Article 3, point (b), of Regulation (EU) No 576/2013 intended for a non-commercial movement and are not intended to be sold or transferred to another owner.
Vták(-y) sprevádza(-jú) podpísanú osobu a je/sú „spoločenským zvieratom“, spoločenskými zvieratami“ podľa vymedzenia v článku 3 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 576/2013 určeným(-i) na nekomerčné premiestňovanie a nie je/sú určený(-é) na predaj ani na prevod na iného vlastníka.
2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement.
Vták(-y) zostáva(-jú) počas svojho nekomerčného premiestňovania v zodpovednosti podpísanej osoby.
3. During the period between the pre-movement clinical inspection by an official veterinarian or authorised veterinarian and the actual departure, the bird(s) will remain isolated and will not come in contact with any other bird(s).
Počas obdobia medzi klinickou prehliadkou pred premiestnením, ktorú vykonal úradný veterinár alebo oprávnený veterinárny lekár, a skutočným odchodom zostanú vtáky izolované a nebudú prichádzať do kontaktu s akýmkoľvek iným vtákom/akýmkoľvek inými vtákmi.
4. [I have made arrangements for the 30 days post-introduction quarantine of the bird(s) at the quarantine establishment
.....^{(b)(c)(d)},
as indicated in the corresponding veterinary certificate.]
4. [Po dovoze som zabezpečil 30-dňovú karanténu vtáka(-ov) v karanténnom zariadení
.....^{(b)(c)(d)},
ako sa uvádza v príslušnom veterinárnom certifikáte.]

Certificate reference No
Referenčné číslo certifikátu

.....
Date and Place
Dátum a miesto

.....
Name and Signature
Meno a podpis

This written declaration is valid for a period of 10 days from the date of signature of the veterinary certificate by the official veterinarian of the territory or third country of origin. In the case of transport by sea, the period of validity shall be prolonged by an additional period corresponding to the duration of the sea voyage

Toto písomné vyhlásenie je platné 10 dní odo dňa podpisu veterinárneho certifikátu úradným veterinárnym lekárom územia alebo tretej krajiny pôvodu. V prípade prepravy po mori sa platnosť predĺži o dodatočné obdobie zodpovedajúce dĺžke plavby po mori

-
- (a) Keep as appropriate. *Nehodiace sa preškrtnite.*
 - (b) Insert information in block letters *Informácie uveďte paličkovým písmom.*
 - (c) Insert name, approval number and contact details of quarantine establishment. *Vložte meno, schvaľovacie číslo a kontaktné údaje karanténneho zariadenia.*
 - (d) Evidence must be provided to the official veterinarian of the territory or third country. *Dôkaz sa musí predložiť úradnému veterinárnemu lekárovi územia alebo tretej krajiny.*